



ResMed

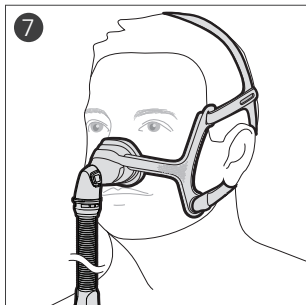
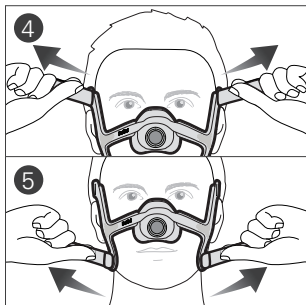
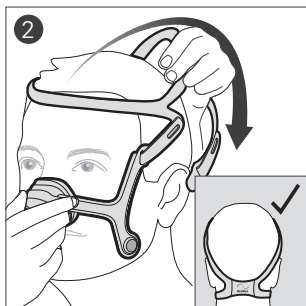
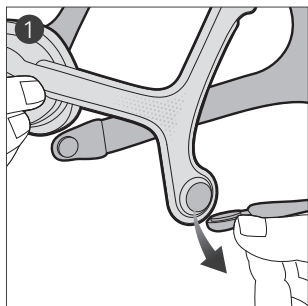
AirFit™ N20

Nasal mask

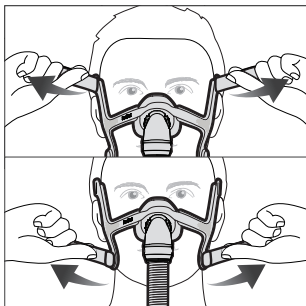
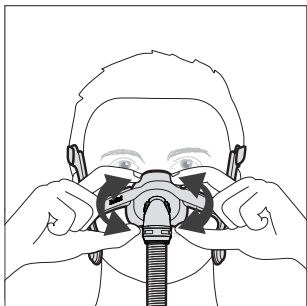


Brugerguide

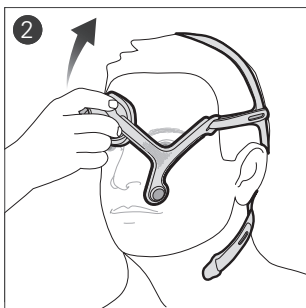
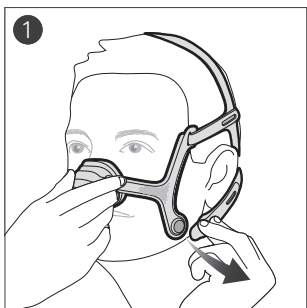
Tilpasning



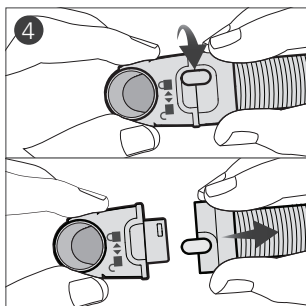
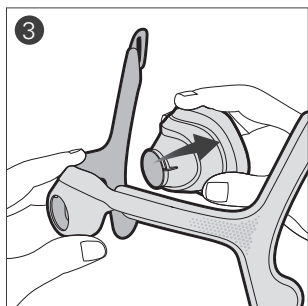
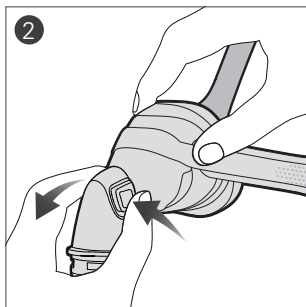
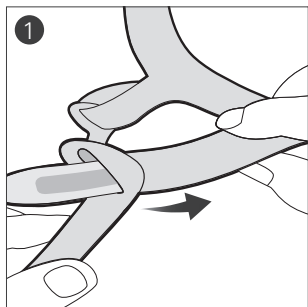
Justering



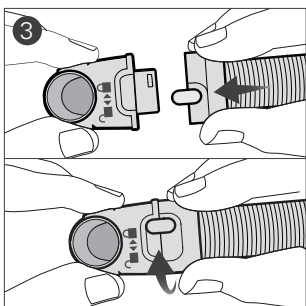
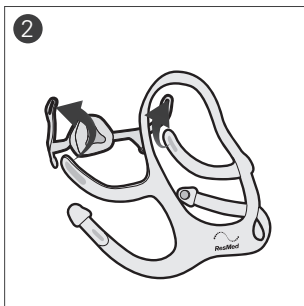
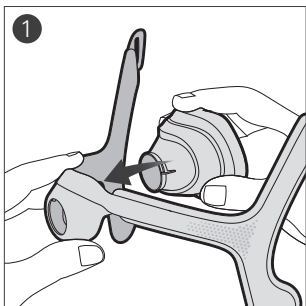
Fjernelse



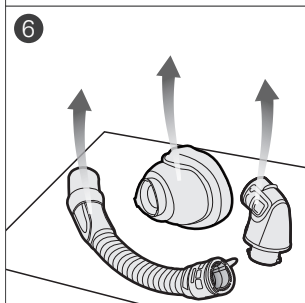
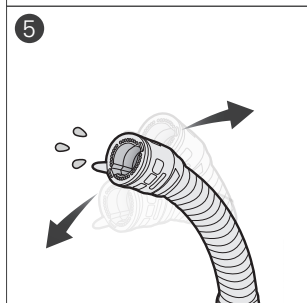
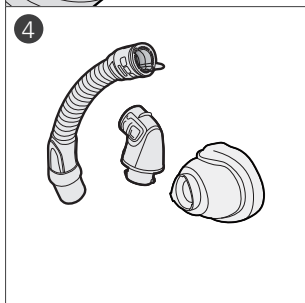
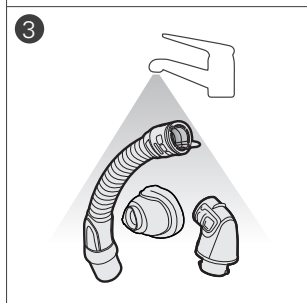
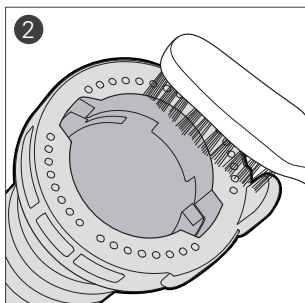
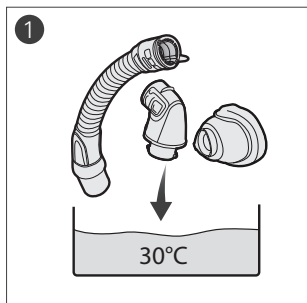
Adskillelse



Samling



Rengøring af masken i hjemmet



AirFit™ N20

Næsemaske

Det glæder os, at du har valgt AirFit N20. Dette dokument indeholder brugervejledning til AirFit N20 og AirFit N20 til Her-masker, som samlet set vil blive kaldt AirFit N20 i denne vejledning.

Brug af denne vejledning

Hele vejledningen bør læses igennem før brug. Henvi til billederne forrest i vejledningen, når anvisningerne følges.

Tilsluttet anvendelse

AirFit N20 kanalisere luftstrømmen til en patient på en ikke-invasiv måde fra et apparat, der giver positivt luftvejstryk (PAP), som f.eks. et CPAP-apparat (kontinuerligt positivt luftvejstryk) eller et bilevel-apparat.

AirFit N20 er:

- beregnet til patienter der vejer over 30 kg, som har fået ordineret positivt luftvejstryk.
- beregnet til genanvendelse til en enkelt patient i hjemmet og til genanvendelse til flere patienter i et hospitals-/institutionsmiljø.



ADVARSEL

Der bruges magneter på de nederste hovedbåndsstropper og på rammen til AirFit N20. Sørg for at hovedbåndet og rammen holdes mindst 50 mm væk fra ethvert aktivt medicinsk implantat (fx pacemaker eller defibrillator) for at undgå mulige påvirkninger fra lokale magnetiske felter. Magnetfeltets styrke er mindre end 400 mT.

Kontraindikationer

Brug af masker med magnetiske dele er kontraindiceret hos patienter med følgende præeksisterende tilstande:

- en metalclips til hæmostase implanteret i hovedet på grund af en aneurisme
- metalsplinter i et øje eller begge efter en penetrerende øjenskade.

GENERELLE ADVARSLER

- Lufthullerne må ikke være blokerede.
- Masken bør kun anvendes med CPAP- eller bilevel-apparater, anbefalet af en læge eller respirationsterapeut.
- Masken bør ikke bruges, medmindre der er tændt for apparatet. Efter tilpasning af masken bør det sikres, at apparatet blæser luft. Forklaring: CPAP- og bilevel-apparatet er beregnet til brug med specielle masker (eller studse), som har udluftningshuller, så der konstant strømmer luft ud af masken. Når der er tændt for apparatet, og det fungerer, som det skal, skyller ny luft fra apparatet den udåndede luft ud gennem maskens huller. Når apparatet derimod ikke er i gang, vil der ikke blive leveret tilstrækkelig frisk luft gennem masken, og den udåndede luft kan blive indåndet igen. Genindånding af udåndet luft i mere end nogle få minutter kan i visse tilfælde medføre kvælning. Dette gælder for de fleste typer CPAP-apparater eller bilevel apparater (apparater med to niveauer).
- Følg alle forholdsregler ved anvendelse af supplerende ilt.
- Der skal slukkes for ilttilførslen, når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i drift, således at ubrugt ilt ikke akkumuleres i CPAP- eller bilevel-apparatet og skaber risiko for brand.
- Ilt nærer forbrænding. Når der anvendes ilt, må der hverken ryges eller være åben ild i nærheden. Der må kun bruges ilt i velventilerede rum.
- Ved tilførsel af en fast mængde supplerende ilt varierer den inhalerede iltkoncentration afhængigt af trykindstillinger, patientens vejrtrækningsmønster, masken, anvendelsesstedet og lækagegraden. Denne advarsel gælder for de fleste typer CPAP-apparater eller bilevel-apparater (apparater med to niveauer).
- De tekniske specifikationer for masken er angivet, så behandleren kan kontrollere, at masken er kompatibel med CPAP- eller bilevel-apparatet. Hvis udstyret anvendes uden for specifikationerne eller sammen med inkompatible apparater, er der mulighed for, at masken ikke slutter tæt og ikke er så behagelig at have på, at optimal behandling ikke kan opnås, og at lækage eller variation i lækagegraden har en negativ indflydelse på CPAP- eller bilevel-apparatets funktion.

- Afbryd brugen af masken, hvis der er NOGEN SOM HELST bivirkning ved at bruge den, og søg hjælp hos lægen eller søvnterapeuten.
- Brug af en maske kan medføre ømhed i tænder, gummer og kæbe og forværre eksisterende tandproblemer. Kontakt lægen eller tandlægen, hvis der opstår symptomer.
- Som med alle masker kan en vis genindånding forekomme ved lave CPAP-tryk.
- Der henvises til oplysninger om indstillinger og drift i vejledningen til CPAP- eller bilevel-apparatet.
- Fjern al emballage, før masken tages i brug.
- Brugere, der ikke er i stand til selv at fjerne masken, må kun bruge den under opsyn af kvalificeret personale.
- Denne maske må ikke bruges til patienter med nedsat larynxreflekser eller andre lidelser, der disponerer patienten for aspiration i tilfælde af regurgitation eller opkastning.
- Undgå at slutte fleksible PVC-produkter (f.eks. PVC-slanger) direkte til nogen del af masken. Flexibel PVC indeholder bestanddele, der kan beskadige maskematerialerne og bevirke, at komponenterne revner eller går i stykker.
- Masken indeholder en udåndingsåbning som sikkerhedsfunktion for at tillade normal vejrtrækning. Man må ikke bruge masken, hvis denne sikkerhedsfunktion er beskadiget eller mangler.

Brug af masken

Når masken bruges sammen med ResMed CPAP- eller bilevel-apparater, der har maskeindstillingsmuligheder, henvises der til afsnittet Tekniske specifikationer i denne brugervejledning for korrekt indstilling.

For en fuldstændig liste over apparater, der er kompatible med denne maske, se listen på www.resmed.com/downloads/masks. Kontakt din ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Tilpasning

1. Vrid og træk begge magnetiske clips væk fra rammen.
2. Åbn begge de nederste hovedbåndsstropper; hold masken mod ansigtet med fast hånd, og træk hovedbåndet over hovedet.

Kontrol af hovedbånd:

Sørg for, at ResMed-logoet på hovedbåndet vender udad og lodret, når du tager hovedbåndet på.

3. Anbring de nederste stropper under ørerne, og sæt de magnetiske clips fast på rammen.
4. Frigør clipsene på de øverste hovedbåndsstropper. Indstil stropperne ensartet, indtil masken sidder bekvemt lige over næsen. Sæt clipsene fast igen.
5. Frigør clipsene på de nederste hovedbåndsstropper. Indstil stropperne ensartet, indtil masken sidder stabilt. Sæt clipsene fast igen.
6. Forbind apparatets luftslange til den korte slange. Gør vinkelstykket fast til masken ved at trykke på sideknapperne og skubbe vinkelstykket ind i masken indtil det klikker på plads i begge sider.
7. Masken og hovedbåndet skal sidde som vist på illustrationen.

Justering

Hvis det er nødvendigt kan maskens stilling justeres en smule, så den sidder bedst muligt. Sørg for at puden ikke bliver krøllet og at hovedbåndet ikke snoes.

1. Tænd for apparatet så det blæser luft.

Tips til justering:


- ✓ For at fjerne eventuelle utætheder i maskens øverste del skal de øverste hovedbåndsstropper justeres. For den nederste del skal de nederste hovedbåndsstropper justeres. Justér kun nok til at sikre en komfortabel tæthed.
- ✓ Tilpasningen af den øverste strop er afgørende for tæthed og komfort.
- ✓ Stram ikke den nederste strop for hårdt, da den fortrinsvis tjener til at holde puden på plads.

Fjernelse


1. Vrid og træk begge magnetiske clips væk fra rammen.
2. Træk masken væk fra ansigtet og tilbage over dit hovede.

Adskillelse

Hvis masken er tilsluttet dit apparat, skal enhedens luftslange frakobles fra den korte slange.

1. Frigør clipsene på de øverste hovedbåndsstropper. Træk stropperne ud af rammen.
Gode råd: Hold de magnetiske clips fastgjort til de nederste hovedbåndsstropper, så det er nemt at kende forskel på de øverste og nederste stropper under genmontering.
2. Tag vinkelstykket af masken ved at trykke på sideknappen og trække vinkelstykket væk.
3. Hold rammen ved at anbringe din tommelfinger over åbningen i siden. Træk puden væk fra rammen.
4. Hold fast i vinkelstykket og drej enden af den korte slange hen på ikonet Oplås  for at frigøre den.

Samling

1. Skub puden ind i rammen. Rammen har en form, som kun gør det muligt at indsætte puden på én måde.
2. Med ResMed-logoet på hovedbåndet vendt udad og lodret stikkes de øverste hovedbåndsstropper ind i rammens riller indefra. Fold dem over for at fastgøre den.
3. Juster vinkelstykket med enden af den korte slange. Drej den korte slangeside til ikonet Lås  for at fastgøre den.

Rengøring af masken i hjemmet

Det er vigtigt at følge trinene nedenfor for at få den bedste ydeevne ud af masken.



ADVARSEL

- Som en del af en god hygiejne skal du altid følge rengøringsvejledningen og bruge et mildt rengøringsmiddel. Nogle rengøringsmidler kan beskadige masken, dens dele og deres funktion eller efterlade skadelige restdampe, der kan inhaleres, hvis der ikke skylles grundigt.

- Rengør masken og dens dele regelmæssigt for at opretholde kvaliteten af masken og for at forhindre bakterievækst, som kan påvirke dit helbred negativt.

FORSIGTIG

Hvis der er nogen synlig form for skade på en systemdel (revner, krakeleringer, rifter osv.), skal delen kasseres og udskiftes med en ny.

Daglig/efter hver brug:

Før rengøring adskilles maskedelene ifølge adskillelsesanvisningerne.

1. Væd og ryst puden, vinkelstykket og den korte slange i varmt vand (ca. 30 °C) med et mildt flydende rengøringsmiddel i op til 10 minutter.
2. Rengør delene med en blød børste; vær særligt omhyggelig med de små ventilationshuller på den korte slange. Undgå at børste sprederens fleecemateriale direkte.
3. Skyl delene grundigt under varmt vand af drikkelig kvalitet.
4. Efterse alle delene for at sikre, at de er synligt rene og uden rengøringsmiddel. Gentag om nødvendigt vaskningen.
5. **VIGTIGT:** For at fremskynde tørringen af ventilationsåbningen skal du kraftigt ryste det overskydende vand væk fra den korte slange.
6. Lad komponenterne tørre uden for direkte sollys, før de samles.

Hver uge:

Du kan lade de magnetiske clips sidde på under vasken.

1. Væd og ryst den adskilte hovedstrop og rammen i varmt vand (ca. 30 °C) med et mildt flydende rengøringsmiddel i op til 10 minutter.
2. For at rengøre komponenterne skal du flere gange klemme dem sammen under rindende rent drikkevand, indtil de er fri for rester af rengøringsmiddel.
3. Klem komponenterne sammen for at fjerne overskydende vand.
4. Lad komponenterne tørre uden for direkte sollys, før de samles.

Behandling af masken mellem hver patient

Behandl masken mellem hver patient. Anvisning i rengøring, desinfektion og sterilisering står på www.resmed.com/downloads/masks. Kontakt din ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

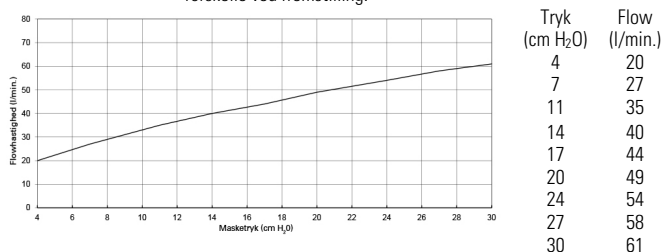
Fejlfinding

Problem/mulig årsag	Løsning
Masken støjer for meget.	
Ventilationsåbningen er snavset.	Rens ventilationsåbningen ifølge instruktionerne.
Masken er ikke samlet korrekt.	Skil masken ad og saml den igen i overensstemmelse med instruktionerne.
Masken er utæt.	Tilpas masken igen eller flyt den lidt. Juster hovedbåndstropperne for at få bedre tilpasning på ansigtet og opnå bedre forsegling. Kontrollér, at masken er korrekt samlet.
Masken er utæt ind til ansigtet.	
Masken er ikke placeret korrekt.	Kontrollér, at maskens størrelsesindikator vender nedad i bunden af puden langs med det nederste af næsen.
Masken kan være tilpasset forkert.	Træk masken væk fra ansigtet og sæt den ind på ansigtet igen, idet det sikres, at maskens nederste hjørner omslutter næsen fuldstændigt. Om nødvendigt justeres hovedbåndstropperne for at holde masken på plads.
Puden kan være snavset.	Rens puden ifølge instruktionerne.
Pudens membran er krøllet eller foldet.	Tag masken af og tag den på igen i overensstemmelse med tilpasningsinstruktionerne. Sørg for at placere puden korrekt på næsen, før du trækker hovedbåndet op over hovedet. Undgå at lade masken glide ned over ansigtet under tilpasningen, da det kan medføre, at puden bliver foldet eller krøllet.
Masken er ikke justeret godt nok.	Sørg for, at hovedbåndstropperne ikke er spændt for stramt eller for løst. Du vil opdage, at denne maske ikke behøver at være lige så stram som andre næsemasker. Kontrollér, at hovedbåndet ikke er snoet.
Masken kan være af en forkert størrelse.	Tal med lægen om det.

Problem/mulig årsag	Løsning
Masken passer ikke ordentligt.	
Masken er ikke samlet korrekt.	Skil masken ad og saml den igen i overensstemmelse med instruktionerne.
Masken kan være af en forkert størrelse.	Tal med lægen om det.

Tekniske specifikationer

Kurve over trykflow Masken har passiv ventilation for at beskytte mod genindånding. Flowhastigheden via ventilationsåbningerne kan variere pga. forskelle ved fremstilling.



Oplysninger om dødrom	Fysisk dødrom er maskens tomme volumen op til enden af drejestudsen. Ved brug af puder i størrelse Large er dødrommet 97,0 ml.
Behandlingstryk	4 til 30 cm H ₂ O
Modstand	Fald i målt tryk (nominelt) ved 50 l/min.: 0,4 cm H ₂ O ved 100 l/min.: 1,5 cm H ₂ O
Miljøforhold	Driftstemperatur: 5°C til 40°C Driftsfugtighed: 15 % til 95 % ikke-kondenserende Temperatur under opbevaring og transport: -20 °C til +60 °C Luftfugtighed under opbevaring og transport: op til 95 % ikke-kondenserende
Lyd	ANGIVNE TOCIFREDE VÆRDIER FOR STØJ i overensstemmelse med ISO 4871. Maskens A-vægtede støjniveau er 28 dBA med en usikkerhed på 3 dBA. Maskens A-vægtede lydtryksniveau i en afstand af 1 m er 20 dBA med en usikkerhed på 3 dBA.

Udvendige mål	356 mm (H) x 291 mm (W) x 123 mm (D) Komplet samlet maske med kort slange og drejestuds – uden hovedstroppen
Den Internationale Kommission for Beskyttelse mod Ikke-ioniserende Stråling (ICNIRP)	De magneter, der benyttes i denne maske, er i overensstemmelse med ICNIRP-retningslinjerne for generel offentlig anvendelse.
Levetid	Levetiden for AirFit N20-maske-systemet afhænger af hvor intensiv brugen er, vedligeholdelse og de omgivelsesbetingelser, som masken anvendes under. Da dette maske-system og dets dele er modulære, anbefales det at brugeren vedligeholder og efterser det på regelmæssig basis, og udskifter maske-systemet eller enhver del af det, hvis det anses for nødvendigt eller i henhold til kriterier for visuel inspektion af maske i afsnittet "Rengøring af masken i hjemmet" i denne vejledning. Der henvises til afsnittet "Maskens dele" i denne vejledning angående hvordan reservedele bestilles.
Maskens indstillingsmuligheder	Til AirSense, AirCurve og S9: Vælg "Pillows". Til andre apparater: Vælg "SWIFT" (hvis muligt), ellers vælg "MIRAGE" som maskealternativ.



Device Setting
Pillows

Noter:

- Dette produkt er ikke fremstillet af PVC, DEHP, DBP eller BBP.
- Dette produkt er ikke lavet af naturgummilatex.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Opbevaring

Sørg for, at masken er helt ren og tør, før den opbevares i længere tid. Opbevar masken på et tørt sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys.

Bortskaffelse

Denne maske indeholder ingen farlige stoffer og kan bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Symboler

Følgende symboler kan forekomme på produktet eller pakningen:

	Katalognummer		Partikode
	Fugtighedsgrænser		Temperaturgrænser
	Forsigtig håndtering		Ikke lavet af naturgummilætex
	Producent		Autoriseret repræsentant i EU
	Må ikke udsættes for regn		Denne side op
	Næsemaske		Enhedsindstilling - Pillows
	Størrelse - lille		Størrelse - medium
	Størrelse - stor		
	Angiver en advarsel eller forsigtighedsregel og gør opmærksom på risiko for skader eller beskriver særlige foranstaltninger til sikker og effektiv brug af udstyret		
	Forsigtig, se de medfølgende dokumenter.		

Forbrugergaranti

ResMed anerkender alle forbrugerrettigheder iht. EU-direktiv 1999/44/EF og de respektive nationale love i EU ang. produkter, der sælges i EU.

Maskedele

		AirFit N20	AirFit N20 for Her
A	Vinkelstykke og kort slange	63565	63565
1	Vinkelstykke		
2	Sideknapper		
3	Lufthul		
4	Kort slange		
5	Drejestuds		
B	Ramme	63566	63567
C	Pude	63550 (S) 63551 (M) 63552 (L)	63550 (S) 63551 (M) 63552 (L)

		AirFit N20	AirFit N20 for Her
D	Hovedbånd	63560 (S) 63561 (Std) 63562 (L)	63558
6	Magnetiske clips (2 stk.)	63564	63564
7	Nederste hovedbåndsstropper		
8	Øverste hovedbåndsstropper		
A+B+C	Rammesystem	63553 (S) 63555 (M) 63556 (L)	63554 (S)

	AirFit N20	AirFit N20 for Her
A+B+C+D		
Komplet maske	63514 (M) 63515 (L)	63513 (S)

S: Small

M: Medium

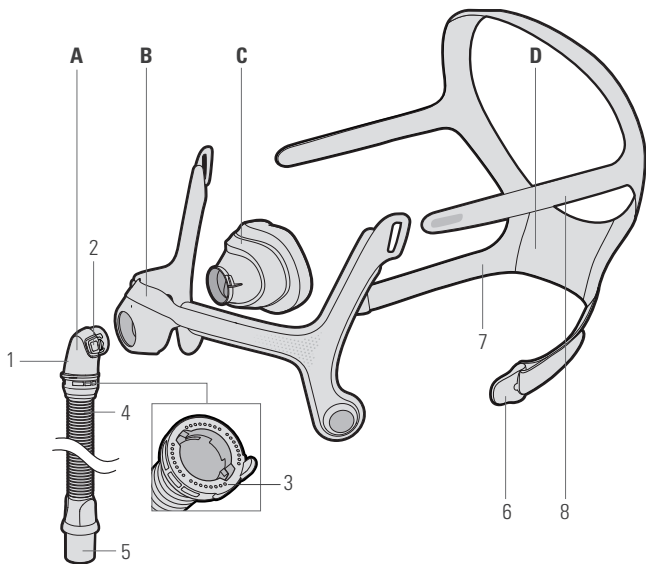
L: Large

Std: Standard



ResMed

AirFit™ N20



ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153
Australia

Distributed by

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA
EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon
Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirFit, AirSense and AirCurve are trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. © 2016 ResMed Ltd. 638043/1 2016-07



ResMed.com



638043